

Vorwort

Die Beschäftigung mit Variationen für Klavier umspannt im Leben Ludwig van Beethovens (1770–1827) einen Zeitraum von mehr als 40 Jahren und somit beinahe sein gesamtes Wirken als Komponist. Sie beginnt bei ihm im Alter von etwa 12 Jahren mit seinem ersten veröffentlichten Werk überhaupt (WoO 63, 1782), reicht über Gelegenheitswerke seiner frühen Jahre und die in „ganz neuer Manier“ geschriebenen Variationen op. 34 und 35 bis zu den „Diabelli-Variationen“ op. 120 aus dem Jahr 1823.

Über den Entstehungsanlass der Variationen WoO 80 ist nichts bekannt. Beethoven skizzierte das Werk im Herbst 1806 (Datierung nach Alan Tyson, *The Problem of Beethoven's "First" Leonore Overture*, in: *Journal of the American Musicological Society* 28, 1975, S. 311). Ausarbeitung und Erstellung der Reinschrift müssen unmittelbar oder bald danach erfolgt sein, da die Originalausgabe bereits im April 1807 erschien.

Das Wiener Kunst- und Industrie-Comptoir, das 1804 bereits die Variationswerke WoO 78 und 79 verlegt hatte, zeigte die Originalausgabe von WoO 80 in der *Wiener Zeitung* vom 29. April 1807 als „neu erschienen“ an. Nach der Übernahme des Verlags durch Joseph Riedl 1815, durch Steiner & Comp. 1822 sowie durch Tobias Haslinger 1826 erschienen weitere Auflagen mit geänderten Titelseiten. Die greifbaren späteren Auflagen sind von denselben Platten gedruckt wie die Erstauflage; im Notentext finden sich keine Änderungen gegenüber der Erstauflage.

Die Basis für unsere Edition bildet der Text der ebenfalls im G. Henle Verlag erschienenen Neuen Beethoven-Gesamtausgabe (*Beethoven Werke*, Abteilung VII, Bd. 5: *Variationen für Klavier*, hrsg. von Joseph Schmidt-Görg, München/Duisburg 1961), wobei die Erkenntnisse des nachträglichen Kritischen Berichts (hrsg. von Felix Loy, München 2019) und der dort enthaltenen Adden-

da- und Corrigenda-Einträge berücksichtigt werden.

Für Rat und Hilfe sei Christine Siegert und Jens Dufner (beide Bonn) sowie Bernhard R. Appel (Barr/Elsass) herzlich gedankt, außerdem für freundlich zur Verfügung gestellte Quellenkopien allen in den *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition genannten Bibliotheken.

Albstadt, Herbst 2018

Felix Loy

Preface

The genre of piano variations occupied Ludwig van Beethoven (1770–1827) for over forty years, thus for almost his entire career as a composer. He wrote his first piano variations at the age of around 12, and these were his first-ever published work (WoO 63, 1782). His early career featured occasional essays in the genre; these were followed by his Variations op. 34 and 35, written in an “entirely new manner”, and his interest in it culminated in his “Diabelli Variations” op. 120 in 1823.

We have no information on what might have prompted Beethoven to compose the Variations WoO 80. He sketched the work in the autumn of 1806 (our dates are taken from Alan Tyson, *The Problem of Beethoven's "First" Leonore Overture*, in: *Journal of the American Musicological Society* 28, 1975, p. 311). The fair copy must have been written out immediately afterwards (or at least soon thereafter), because the original edition was already published in April 1807.

The Kunst- and Industrie-Comptoir of Vienna, which had already published the Variations WoO 78 and 79 in 1804, announced the original edition of WoO 80 as having been “newly published” in the *Wiener Zeitung* of 29 April

1807. After this publisher was acquired by Joseph Riedl in 1815, by Steiner & Comp. in 1822 and then by Tobias Haslinger in 1826, further issues were published in each case, each with an altered title page. The extant later issues were printed using the same plates as the first; the musical text remains identical to that of the first edition.

Our edition is based on the text of the New Beethoven Edition, also published by G. Henle Verlag (*Beethoven Werke*, section VII, vol. 5: *Variationen für Klavier*, ed. by Joseph Schmidt-Görg, Munich/Duisburg, 1961), but furthermore takes account of the supplementary Critical Report for that volume (ed. by Felix Loy, Munich, 2019) and the addenda and corrigenda listed there.

We are sincerely grateful to Christine Siegert and Jens Dufner (both from Bonn) and to Bernhard Appel (Barr/Alsace) for their advice and assistance. We also thank all the libraries mentioned in the *Comments* at the end of the present edition for kindly placing copies of the sources at our disposal.

Albstadt, autumn 2018

Felix Loy

Préface

Les variations pour piano de Ludwig van Beethoven (1770–1827) se répartissent sur une période de plus de quarante ans et embrassent ainsi pratiquement la totalité de sa carrière de compositeur. Il se lance dans le genre dès l'âge de douze ans environ, lui consacrant sa première œuvre publiée (WoO 63, 1782); suivent les pages de circonstance de ses jeunes années, puis les Variations op. 34 et 35 écrites dans «une manière toute nouvelle», et, pour finir, les «Variations Diabelli» op. 120 de 1823.

On ne sait rien de ce qui a motivé Beethoven à composer les Variations WoO 80. Les premières esquisses datent de l'automne 1806 (datation d'après Alan Tyson, *The Problem of Beethoven's "First" Leonore Overture*, dans: *Journal of the American Musicological Society* 28, 1975, p. 311). La composition et la réalisation de la copie au propre doivent avoir eu lieu dans la foulée, car l'édition originale parut dès avril 1807.

Le Comptoir d'Art et d'Industrie de Vienne qui avait déjà publié les cycles de Variations WoO 78 et 79 en 1804, annonça l'édition originale du WoO 80 dans la *Wiener Zeitung* du 29 avril 1807, présentant ces Variations comme une «nouvelle parution». Après la reprise de

la maison d'édition par Joseph Riedl en 1815, par Steiner & Comp. en 1822, puis par Tobias Haslinger en 1826 parurent d'autres tirages dont les pages de titres étaient modifiées. Les tirages accessibles les plus tardifs furent gravés à partir des mêmes planches que le premier tirage et la partition ne comporte aucune modification par rapport à ce dernier.

Cette édition s'appuie sur le texte musical de la nouvelle Édition Complète de Beethoven parue également chez G. Henle (*Beethoven Werke*, section VII, vol. 5: *Variationen für Klavier*, éd. par Joseph Schmidt-Görg, Munich/Duisbourg, 1961). Cependant, on a tenu compte des éléments présentés dans le Com-

mentaire Critique (éd. par Felix Loy, Munich, 2019) et des ajouts et corrections qu'il renferme.

Nos remerciements vont à Christine Siegert et Jens Dufner (tous deux à Bonn) ainsi qu'à Bernhard R. Appel (Barr/Alsace) pour leurs conseils et pour leur aide, ainsi qu'aux bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de la présente édition pour l'aimable mise à disposition des copies des sources.

Albstadt, automne 2018
Felix Loy